



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2020 m. lapkričio 16 d.
(OR. en)

11960/20

Tarpinstitucinė byla:
2020/0175 (NLE)

ACP 115
WTO 261
RELEX 767
COASI 120

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas: EUROPOS BENDRIJOS IR RAMIOJO VANDENYNO VALSTYBIŲ
LAIKINUOJU PARTNERYSTĖS SUSITARIMU ĮSTEIGTO PREKYBOS
KOMITETO SPRENDIMO dėl Prekybos komiteto ir specialiųjų komitetų
darbo tvarkos taisyklių priėmimo projektas

PROJEKTAS

**EUROPOS BENDRIJOS IR
RAMIOJO VANDENYNŲ VALSTYBIŲ
LAIKINŲJŲ PARTNERYSTĖS SUSITARIMU ĮSTEIGTO
PREKYBOS KOMITETO SPRENDIMAS Nr. .../2020**

... m. ... d.

**dėl Prekybos komiteto ir specialiųjų komitetų
darbo tvarkos taisyklių priėmimo**

PREKYBOS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos bendrijos ir Ramiojo vandenyno valstybių laikinąjį partnerystės susitarimą¹ (toliau – Susitarimas), pasirašytą Londone 2009 m. liepos 30 d., kuris sudaro pagrindą ekonominės partnerystės susitarimui, ypač į jo 68 straipsnį,

¹ OL L 272, 2009 10 16, p. 2.

kadangi:

- (1) Susitarimo 68 straipsniu įsteigtas Prekybos komitetas (toliau – ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetas) ir numatyta, kad ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetas turi nustatyti savo darbo tvarkos taisykles;
- (2) 68 straipsnyje taip pat numatyta, kad ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetas specialiesiems komitetams suteiks specialias sprendimų priėmimo galias, kaip numatyta atitinkamose Susitarimo nuostatose,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Vienintelis straipsnis

ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto ir specialiųjų komitetų darbo tvarkos taisyklės nustatomos taip, kaip jos išdėstytos priede.

Priimta ...

ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto vardu

Sąjungos vardu

Ramiojo vandenyno valstybių vardu

PRIEDAS

ES IR RAMIOJO VANDENYNŲ VALSTYBIŲ PREKYBOS KOMITETO DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

nustatytos Europos bendrijos ir Ramiojo vandenyno valstybių
laikinojo partnerystės susitarimo 68 straipsniu

1 straipsnis

ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto vaidmuo ir pavadinimas

1. Europos bendrijos ir Ramiojo vandenyno valstybių laikinojo partnerystės susitarimo (toliau – Susitarimas) 68 straipsniu įsteigtas Prekybos komitetas yra atsakingas už visus Susitarimo 68 straipsnyje nurodytus klausimus.
2. Pirmiau nurodytas komitetas komiteto dokumentuose, įskaitant sprendimus ir rekomendacijas, vadinamas ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetu.

2 straipsnis

Sudėtis ir pirmininkas

1. Pagal Susitarimo 68 straipsnio 1 dalį ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetą sudaro Europos Sąjungos ir Ramiojo vandenyno valstybių atstovai.
2. Paprastai šalims atstovaujama vyresniųjų pareigūnų lygmeniu arba išimtiniais atvejais ministrų lygmeniu, šalims susitarus, kad to reikia atsižvelgiant į aplinkybes.

3. Ministrų lygmens sudėties ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetui bendrai pirmininkauja už prekybą atsakingas Europos Komisijos narys ir vienos iš Ramiojo vandenyno valstybių ministrų lygmens atstovas arba jų atitinkami paskirti asmenys. Ramiojo vandenyno valstybės šią funkciją vykdo kas 12 mėnesių keisdamosi abėcėlės tvarka. Pirmoji rotacija prasideda ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo dieną ir baigiasi kitų metų gruodžio 31 d.
4. Vyresniųjų pareigūnų lygmens sudėties ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetui bendrai pirmininkauja Europos Komisijos vyresnysis pareigūnas ir Ramiojo vandenyno valstybės vyresnysis pareigūnas. Ramiojo vandenyno valstybės šią funkciją vykdo kas 12 mėnesių keisdamosi abėcėlės tvarka. Pirmoji rotacija prasideda ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo dieną ir baigiasi kitų metų gruodžio 31 d.
5. Kiekvienai šaliai atstovaujantys pirmininkai turi reikiamus įgaliojimus atstovauti atitinkamai Europos Sąjungai arba Ramiojo vandenyno valstybėms.
6. Kiekviena šalis praneša kitai šaliai už bendrą pirmininkavimą ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetui atsakingo vyresniojo pareigūno vardą, pavardę, pareigas ir kontaktinius duomenis. Laikoma, kad tas vyresnysis pareigūnas yra įgaliotas atstovauti šaliai iki tos dienos, kurią šalis praneša kitai šaliai apie naują pirmininką.

3 straipsnis

Sekretoriatas

1. Europos Komisijos ir Ramiojo vandenyno valstybių pareigūnai kartu eina ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sekretoriaus pareigas. Ramiojo vandenyno valstybės šią funkciją vykdo kas 12 mėnesių keisdamosi abėcėlės tvarka. Pirmoji rotacija prasideda ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo dieną ir baigiasi kitų metų gruodžio 31 d.
2. Kiekviena šalis praneša kitai šaliai ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sekretoriaus pareigas einančio tai šaliai atstovaujančio pareigūno vardą, pavardę, pareigas ir kontaktinius duomenis. Laikoma, kad tas pareigūnas eina sekretoriaus pareigas atstovaudamas tai šaliai iki tos dienos, kurią šalis praneša kitai šaliai apie naują sekretorių.

4 straipsnis

Posėdžiai

1. ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetas posėdžiauja kartą per metus, nebent abu pirmininkai nuspręstų kitaip, arba skubiais atvejais kurios nors iš šalių prašymu.
2. Posėdžiai sutartą dieną ir laiku rengiami pakaitomis Briuselyje ir vienoje iš Ramiojo vandenyno valstybių sostinių, nebent abu pirmininkai susitaria kitaip.

3. Posėdžius sušaukia posėdį rengiančiai šaliai atstovaujantis posėdžiui pirmininkaujantis pirmininkas.
4. Posėdyje gali būti dalyvaujama asmeniškai, surengiant vaizdo konferenciją arba telefoninę konferenciją.
5. Šalys, oficialiai pareiškusios ketinimą prisijungti prie Susitarimo, gali dalyvauti posėdžiuose stebėtojų teisėmis, jei šalys sutinka.

5 straipsnis

Delegacijos

Likus 30 dienų iki posėdžio, vienai iš šalių atstovaujantis ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sekretorius praneša kitai šaliai atstovaujančiam sekretoriui apie numatomą atitinkamai Europos Sąjungos ir Ramiojo vandenyno valstybių delegacijų sudėtį, nuroydamas kiekvieno delegacijos nario vardą, pavardę ir pareigas.

6 straipsnis

Dokumentai

Kai ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto svarstymai grindžiami rašytiniais patvirtinamaisiais dokumentais, sekretorius tokius dokumentus sunumeruoja ir platina kaip ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto dokumentus.

7 straipsnis
Korespondencija

1. Visa ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetui skirta korespondencija siunčiama sekretoriui.
2. ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto korespondenciją šalims išplatina sekretorius.

8 straipsnis
Posėdžių darbotvarkė

1. Likus pakankamai laiko, bet ne mažiau kaip 60 dienų iki posėdžio, ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sekretorius, remdamasis posėdį rengiančios šalies pateiktu pasiūlymu, parengia preliminarią kiekvieno posėdžio darbotvarkę, o kiekvienai iš šalių nustatomas ne mažiau kaip 14 kalendorinių dienų terminas pastaboms pateikti.
2. ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetas darbotvarkę tvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje. Į preliminarią darbotvarkę neįtraukti klausimai į darbotvarkę gali būti įtraukiami bendru sutarimu.

9 straipsnis
Ekspertų kvietimas

ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto pirmininkai bendru sutarimu gali pakviesti ekspertus (t. y. nevyriausybinius pareigūnus) dalyvauti ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto posėdžiuose, kad jie pateiktų informacijos konkrečiais klausimais ir tik tose posėdžio dalyse, kuriose aptariami tokie konkretūs klausimai.

10 straipsnis
Protokolas

1. Jei pirmininkai nenusprendžia kitaip, kiekvieno posėdžio protokolo projektą per 30 kalendorinių dienų nuo posėdžio pabaigos parengia posėdį rengiančios šalies sekretorius. Protokolo projektas perduodamas kitos šalies sekretoriui, kad ta šalis pateiktų savo pastabas.
2. Jei šios darbo tvarkos taisyklės taikomos pakomitečių posėdžiams, pakomitečio posėdžių protokolai pateikiami paskesniuose Prekybos komiteto posėdžiuose.
3. Protokole paprastai apibendrinamas kiekvienas darbotvarkės punktas ir, kai taikytina, nurodomi:
 - a) visi ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetui pateikti dokumentai;

- b) bet koks pareiškimas, kurį į protokolą įtraukti paprašė ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto posėdyje dalyvavusių delegacijų nariai, ir
 - c) priimti sprendimai, pateiktos rekomendacijos, pareiškimai, dėl kurių sutarta, ir konkrečiais klausimais priimtos išvados.
4. Protokole pateikiamas visų ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sprendimų, priimtų nuo paskutinio Komiteto posėdžio taikant rašytinę procedūrą pagal 11 straipsnio 2 dalį, sąrašas.
 5. Protokolo priede taip pat pateikiamas ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto posėdžio dalyvių sąrašas.
 6. Sekretorius patikslina protokolo projektą, remdamasis gautomis pastabomis, o patikslintą protokolo projektą šalys patvirtina per 60 dienų nuo posėdžio dienos arba iki bet kurios kitos pirmininkų sutartos dienos. Kai protokolas patvirtinamas, sekretorius pasirašo du protokolo originalus, o Europos Sąjunga ir Ramiojo vandenyno šalis gauna po vieną protokolo originalą.
 7. ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sekretorius taip pat parengia bendras išvadas ir komunikatus, kuriuos šalys turi patvirtinti posėdžio pabaigoje.

11 straipsnis
Sprendimai ir rekomendacijos

1. ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetas gali priimti sprendimus ir rekomendacijas visais Susitarime numatytais klausimais. Sprendimus ir rekomendacijas ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetas priima bendru sutarimu.
2. Jei pirmininkai susitaria, laikotarpiu tarp posėdžių ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetas gali priimti sprendimus ar rekomendacijas rašytine procedūra. Tuo tikslu vienas iš pirmininkų kitam pirmininkui raštu pateikia siūlomo sprendimo ar siūlomos rekomendacijos tekstą. Pastarasis pritarimą siūlomam sprendimui ar siūlomai rekomendacijai turi pareikšti per du mėnesius arba pirmininko pasiūlyme nurodytą ilgesnį laikotarpį. Jei kita šalis nepareiškia pritarimo, siūlomas sprendimas ar siūloma rekomendacija aptariami ir gali būti priimti kitame komiteto posėdyje. Sprendimų ar rekomendacijų projektai laikomi priimtais kitai šaliai pareiškus savo pritarimą ir pagal 10 straipsnio 4 dalį įrašomi į kito Komiteto posėdžio protokolą.
3. Jeigu pagal Susitarimą ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetas įgaliojamas priimti sprendimus ar rekomendacijas, tokie dokumentai atitinkamai vadinami sprendimu ar rekomendacija. ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sekretoriatas kiekvienam sprendimui ar rekomendacijai suteikia eilės numerį, nurodo jo (jos) priėmimo datą ir apibūdina jo (jos) dalyką. Kiekviename sprendime ar rekomendacijoje nurodoma jo (jos) įsigaliojimo data.

4. ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto priimtų sprendimų ir rekomendacijų autentiškumą tvirtina abu pirmininkai.
5. Europos Sąjunga ir Ramiojo vandenyno valstybės gauna kiekvieno sprendimo ir kiekvienos rekomendacijos autentišką versiją originalo kalba.

12 straipsnis

Skaidrumas

1. Šalys gali nuspręsti rengti viešus posėdžius.
2. Kiekviena Šalis gali nuspręsti, ar skelbti ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sprendimus ir rekomendacijas savo atitinkamame oficialiajame leidinyje.
3. Visi šalies pateikti dokumentai turėtų būti laikomi konfidencialiais, nebent ta šalis nuspręstų kitaip.
4. Preliminarios posėdžių darbotvarkės skelbiamos viešai prieš ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto posėdžius. Bendros išvados ir komunikatai, juos patvirtinus pagal 10 straipsnį, skelbiami viešai.
5. 2–4 dalyse numatyti dokumentai skelbiami laikantis kiekvienos šalies taikomų duomenų apsaugos taisyklių.

13 straipsnis

Kalbos

1. ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto darbo kalba yra anglų kalba.
2. ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetas sprendimus ar rekomendacijas dėl Susitarimo keitimo ar aiškinimo priima Susitarimo autentiškų tekstų kalbomis. Visi kiti ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sprendimai ar rekomendacijos, įskaitant sprendimą, pagal kurį priimamos šios darbo tvarkos taisyklės, priimami 1 dalyje nurodyta darbo kalba.
3. Kiekviena šalis atsako už sprendimų, rekomendacijų ir kitų dokumentų vertimą raštu į savo oficialiąsias kalbas, jeigu to reikalaujama pagal šį straipsnį, ir padengia su tokiu vertimu raštu susijusias išlaidas.

14 straipsnis

Išlaidos

1. Kiekviena šalis padengia visas dėl dalyvavimo ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto posėdžiuose patirtas išlaidas – visų pirma su personalu, kelionėmis ir pragyvenimu susijusias išlaidas bei su vaizdo ar telefoninėmis konferencijomis, paštu ir telekomunikacijomis susijusias išlaidas.

2. Su posėdžių organizavimu ir dokumentų dauginimu susijusias išlaidas apmoka posėdį rengianti šalis.
3. Su vertimu žodžiu į ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto darbo kalbą ir iš tos kalbos paslaugų teikimu per posėdžius susijusias išlaidas padengia posėdį rengianti šalis.

15 straipsnis

Specialieji komitetai arba institucijos

1. Pagal Susitarimo 68 straipsnio 4 dalies a punktą įsteigiami ir prižiūrimi specialūs komitetai arba institucijos, kurių užduotis – spręsti visus ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto jiems deleguotus klausimus.
2. ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetui raštu pranešama apie pagal Susitarimą įsteigtų specialiųjų komitetų arba kitų institucijų paskirtus ryšių centrus. Visa susijusi korespondencija, dokumentai ir pranešimai, kuriais dėl Susitarimo įgyvendinimo tarpusavyje keičiasi kiekvieno specialiojo komiteto ryšių centrai, vienu metu perduodami ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sekretoriatui.
3. Specialieji komitetai ir institucijos praneša ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komitetui apie kiekvieno jų posėdžio rezultatus, sprendimus ar rekomendacijas ir išvadas.

4. Šios darbo tvarkos taisyklės *mutatis mutandis* taikomos pagal Susitarimą įsteigtiems (-oms) specialiesiems komitetams ir kitoms institucijoms, nebent kiekvienas (-a) specialusis komitetas ar institucija pagal Susitarimo nuostatas nuspręstų kitaip.

16 straipsnis

Darbo tvarkos taisyklių dalinis keitimas

Šios darbo tvarkos taisyklės gali būti iš dalies keičiamos raštu ES ir Ramiojo vandenyno valstybių prekybos komiteto sprendimu pagal 11 straipsnį.
